

Registr. číslo	PRÁVNÍ ODBOR
	0160/20
	www.smh.cz

## SMLOUVA O PŘÍKAZU A O ZAJIŠTĚNÍ ÚHRADY DLUHU

(dále jen „Smlouva“)

mezi:

1. **Česká republika - Ministerstvo zdravotnictví České republiky**  
IČO: 00024341  
se sídlem Palackého náměstí 375/4, 128 01 Praha 2, Česká republika  
zastoupená panem Mgr. et Mgr. Adamem Vojtěchem, MHA, ministrem zdravotnictví  
(dále jako „Zájemce“)

a

2. **ADLER Czech, a.s.**  
IČO: 254 09 727  
se sídlem Oblouková 391, Skorotice, 403 40 Ústí nad Labem  
zastoupená panem Ing. Radkem Veselým, statutárním ředitelem  
  
(dále jako „Agent“)

(Zájemce a Agent společně dále též jen „Smluvní strany“)

### PREAMBULE

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Zájemce plánuje uzavřít smlouvu o dodávce zdravotnického materiálu, jejíž bližší specifikace je obsažena v Příloze 1 (dále jen „Dodávka“), kdy dodavatelem je Shaan XI Succeed Trading CO, LTD, se sídlem Room No. 2502 Raymond Traveling Bulding No. 459, Taikang Middle Road, Yinzhou District, Ningbo, Čínská lidová republika (dále jako „Dodavatel“), Bank details: China Citic Bank Ningbo Branch, No. 36 Zhenming Road, Ningbo Zhejiang Province, China, SWIFT: CIBKCNBJ315, A/C NO. 7336011495700003921;
- (B) Dodávka dle Přílohy 1 bude po uzavření této Smlouvy ještě blíže upřesněna poté, co ji potvrdí Dodavatel, přičemž poté se za Dodávku považuje upravená a Dodavatelem potvrzená objednávka;
- (C) Dodávka musí být Dodavateli uhrazena před jejím dodáním, přičemž její co nejrychlejší uhrazení a dodání do ČR je prioritou Zájemce;
- (D) Zájemce není schopen provést platbu Dodavateli dříve než během několika dní, přičemž Agent je schopen provést platby Dodavateli okamžitě;
- (E) Agent provede platbu Dodavateli za Zájemce, přičemž Zájemce mu k tomuto poskytne jistotu poukázáním peněžní částky v USD na jeho účet;
- (F) tato Smlouva může být použita i na jiné dodávky, než jak vyplývá z Přílohy 1 a i vůči jiným dodavatelům, než je Dodavatel a to postupem dle odstavce 2.5;

DOHODLY SE SMLUVNÍ STRANY NA NÁSLEDUJÍCÍM:

## I. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1 Závazek a Agent se proto dohodli, že Agent bude provádět platby za Závazek u Dodavatele, a to na základě a ve výši dle faktur Dodavatele za Dodávku, přičemž pokud by faktury neodpovídaly podmínkám Dodávky, jak jsou uvedeny v Příloze 1 této Smlouvy, provede Agent platbu pouze po schválení platby Závazkem. Závazek se zavazuje v takovém případě vydat souhlas či nesusouhlas s platbou bezodkladně, nejpozději do 24 hodin od doručení žádosti o takový souhlas ze strany Agent, když komunikace a doručování je to v tomto případě mezi Smluvními stranami možná rovněž e-mailem na adresy uvedené v odstavci 2.2 této Smlouvy.
- 1.2 K zajištění plateb pro Dodavatele poskytne Závazek Agentovi neprodleně po uzavření této Smlouvy na účet č. 4363992/0800 vedený u České spořitelny, IBAN CZ20 0800 0000 0000 0436 3992, SWIFT SWIFT/BIC: GIBACZPX, částku ve výši 1.000.000,- USD (slovy: jeden milión amerických dolarů), která slouží jako jistota na úhradu toho, co Agent uhradí Dodavateli za Závazek a ihned poté, co bude upřesněn předmět Dodávky dle Přílohy 1 doplní tuto částku na celou částku rovnající se hodnotě objednávky (dále jen „Jistota“).
- 1.3 Agent je oprávněn čerpat Jistotu průběžně a použít ji rovněž přímo na platby Dodavateli, přičemž Agent zašle Závazci po každé platbě Dodavateli přehled čerpání Jistoty.
- 1.4 Agent není povinen provádět jakékoliv platby Dodavateli, pokud by zbývající část Jistoty složená na jeho účtu dle této Smlouvy takovouto platbu nepokryla, resp. je povinen provést platby pouze do výše v daný okamžik zbývající volné části Jistoty na jeho účtu. O této skutečnosti bude Agent bezodkladně informovat Závazek s tím, že Agent provede danou platbu Dodavateli či její zbývající část teprve po doplnění Jistoty do výše minimálně pokrývající takovouto platbu či její část. Tato Smlouva a ustanovení o Jistotě se pak přiměřeně použijí i na částky nad výši Jistoty dohodnuté v odst. 1.2 této Smlouvy.
- 1.5 Jistota bude vyúčtována při ukončení smluvního vztahu dle této Smlouvy nebo po ukončení Dodávky dle Přílohy 1, podle toho co nastane dříve, ledaže se Smluvní strany dohodnou jinak.
- 1.6 Smluvní strany se dohodly, že Agent má nárok na paušální úhradu nákladů spojených s plněním dle této Smlouvy ve výši 3% z částky, která bude fakticky odeslána Agentem Dodavateli (dále jen „Náhrada nákladů“). Agent je oprávněn si částku Náhrady nákladů strhnout z Jistoty vždy po provedení platby Dodavateli, přičemž je povinen k tomuto vystavit řádný daňový doklad v souladu s aplikovatelnými právními předpisy.

## II. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 2.1 Agent žádným způsobem neodpovídá za plnění Dodavatele, když vztah mezi Závazkem a Dodavatelem je samostatným právním vztahem, nicméně Agent je připraven v rámci svých

možností poskytnout Zájemci součinnost a podporu při jednání s Dodavatelem i nad rámec této Smlouvy, pokud o to bude Zájemcem požádán.

- 2.2 Není-li v této Smlouvě stanoveno výslovně jinak, veškerá oznámení budou Smluvní strany činit písemně a budou doručena osobně nebo zaslána doporučeným dopisem s doručenkou či kurýrem a předem e-mailem prostřednictvím elektronické pošty osobě, která je adresátem takového oznámení, na adresu specifikovanou níže v tomto odstavci nebo na jinou adresu, k rukám osoby nebo na e-mailovou adresu, kterou osoba, která je adresátem, písemně oznámí druhé Smluvní straně. Neexistuje-li důkaz o dřívějším doručení, oznámení je považováno za doručené, pokud je zasíláno poštou nebo e-mailem, třetí (3.) pracovní den po dni odeslání.

Zájemce:

K rukám [REDACTED]

Adresa: Palackého náměstí [REDACTED] 5/4, 128 01 Praha 2, Česká republika

E-mail: [REDACTED] Tel: [REDACTED]

Agent:

K rukám: [REDACTED]

Adresa: Oblouková 391, Skorotice, 403 40 Ústí nad Labem

E-mail: [REDACTED]

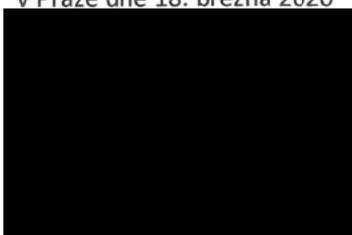
- 2.3 Smluvní strany se dohodly, že na práva a povinnosti dle této Smlouvy se neaplikují následující ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník: § 2431, § 2434, § 2435, § 2442.
- 2.4 Stane-li se některé ustanovení této Smlouvy neplatným či neúčinným, nedotýká se to ostatních ustanovení této Smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné/neúčinné novým ustanovením platným/účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému ekonomickému účelu ustanovení neplatného/neúčinného. Do té doby platí odpovídající úprava obecně závazných právních předpisů České republiky.
- 2.5 Veškeré změny této Smlouvy mohou být prováděny pouze se souhlasem Smluvních stran a vyžadují písemnou formu. Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva může být použita i na platby za další dodávky od Dodavatele či od třetích stran, než je Dodávka dle Přílohy 1 a Dodávka od Dodavatele, přičemž v takovém případě se tato Smlouva aplikuje přiměřeně a k jejímu použití na další dodávky stačí potvrzení Smluvních stran e-mailem, které v tomto rozsahu bude mít povahu dodatku k této Smlouvě.
- 2.6 Tato Smlouva je platná, účinná a závazná dnem jejího podpisu Smluvními stranami. Veškerá prohlášení Smluvních stran představují smluvní povinnosti.

- 2.7 Tato Smlouva byla sepsána ve dvou (2) stejnopisech, přičemž každá ze Smluvních stran této Smlouvy obdrží po jednom (1) stejnopisu.
- 2.8 Smluvní strany výslovně prohlašují, že tato Smlouva byla uzavřena na základě jejich vážné a svobodné vůle a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

Přílohy:

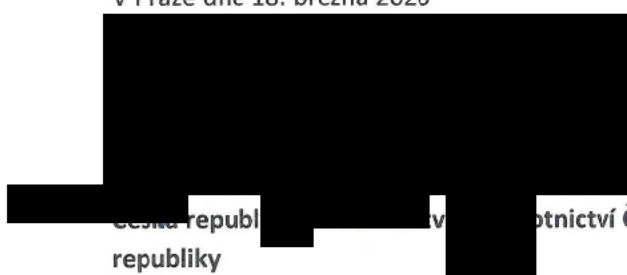
- Příloha 1 – specifikace dodávky

V Praze dne 18. března 2020



Jméno: Ing. Radek Veselý  
Funkce: statutární ředitel

V Praze dne 18. března 2020



Česká republika  
republiky

Jméno: Mgr. et Mgr. Adam Vojtěch, MHA  
Funkce: Ministr zdravotnictví

Příloha 1

Specifikace dodávky

ROZSAH DODÁVKY BUDE UPŘESNĚN VIZ SMLOUVA

ORDER 1

- SALES CONFIRMATION

**Supplier:** Shaan XI Succeed Trading CO, LTD  
Residing at Room No. 2502 Raymond Traveling Bulding No. 459, Taikang Middle Road, Yinzhou District  
Ningbo, China

**Bank details:** China Citic Bank Ningbo Branch  
No. 36 Zhenming Road  
Ningbo Zhejiang Province, China  
SWIFT: CIBKCNBJ315  
A/C NO. 7336011495700003921

**Client:** Ministerstvo zdravotnictví České republiky  
Residing at Palackého náměstí 375/4  
128 01 Praha 2, Czech Republic  
Represented by Mr. Adam Vojtěch  
(hereinafter referred to as „Client“ only)



**Bank details:**

Česká národní banka  
Residing at Na Příkopě 28, 115 03, Praha 1  
Account no.: 000000-0002528001/0710  
IBAN: CZ43 0710 0000 0000 0252 8001

**Payment Agent:**

ADLER Czech, a.s.  
Residing at Oblouková 391, Skorotice,  
403 40 Ústí nad Labem, Czech Republic  
Id. No. 25409727  
Represented by Mr. Radek Vesely and Mr. Aleksandar Alačkov  
(hereinafter referred to as „Payment Agent“)

**Bank details:**

Ceska sporitelna, a.s.  
Dept. 3940, Documentary Business Team  
Address: Olbrachtova 1929/62  
140 00 Praha 4  
Czech Republic  
Account no.: IBAN: CZ2008000000000004363992  
SWIFT GIBACZPX

Contracting parties confirm that the Supplier shall sell to the Client following goods on terms and conditions as specified below. Payment Agent shall procure payment of the goods according to this sales confirmation only.

Order no: 1    Date: 17<sup>th</sup> March, 2020

- 1) **GOODS:** protective medical devices  
Virus protect uniform  
Surgical face mask  
N95
- 2) **TOTAL QUANTITY:** 1,350,000 pcs
- 3) **PURCHASE PRICE:** 2,035,000.00 (twomillionthirtyfivethousand.00) USD.
- 4) **DELIVERY CONDITION:** EXW Henan Province, Changyuan City, Incoterms 2010
- 5) **SHIPPING:** Airshipment is allowed.
- 6) **TIME OF LOADING:** before 21<sup>st</sup> March, 2020
- 7) **PORT OF LOADING:** Henan, China
- 8) **PLACE OF DELIVERY:** final destination Prague, Czech Republic
- 9) **TERMS OF PAYMENT:** The deposit 200 000 USD. The balance Purchase Price (1 835 000 USD) shall be paid within 19<sup>th</sup> March, 2020. Provided that the originals of the following set of documents is delivered to the Client.
  - i) Original invoice via Email or Express
  - ii) Original packing list via Email or Express
  - iii) Original Certificate of Origin via Express
  - iv) Original Bill of Lading or Surrender B/L or fax release of the B/L
  - v) Original Quality Control Acceptance Protocol
- 10) **INSURANCE:** will be covered by the buyer.

